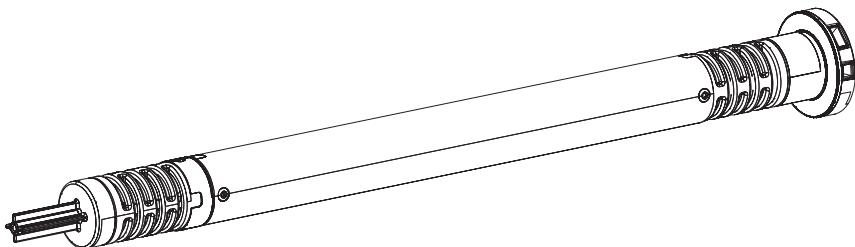


Sonesse® 30 DCT



Installation instructions
Guía de instalación
Guida di installazione
Notice d'installation

EN**Installation instructions****page 1**

SOMFY hereby declares that this product complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A Declaration of Conformity is available at the web address www.somfy.com/CE. Suitable for use in EU, CH and NO

ES**Guía de instalación****página 11**

Por la presente, Somfy declara que el aparato cumple las exigencias esenciales y el resto de disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/CE. Podrá encontrar una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce. Aplicable para la UE, Suiza y Noruega.

IT**Guida di installazione****pag. 21**

Somfy dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce. Valida in UE, CH e NO.

FR**Notice d'installation****page 31**

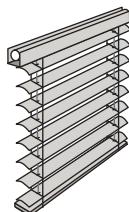
Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce. Utilisable en UE CH et NO.

SAFETY

- This Somfy product must be installed by a professional motorization and home automation installer, for whom these instructions are intended.
- Before installation, check that this product is compatible with the associated equipment and accessories.
- These instructions describe how to install, commission and use this product.
- Moreover, the installer must comply with current standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product.
- Any use outside the sphere of application specified by Somfy is not approved. Such use, or any failure to comply with the instructions given herein will invalidate the warranty, and Somfy refuses to accept liability.

COMPATIBLE BLINDS

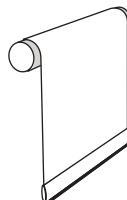
Venetian blinds



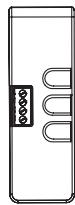
Roman shades



Roller blinds



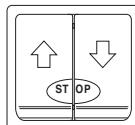
COMPATIBLE CONTROL



Setting Tool



Centralis IB



Wall Switch

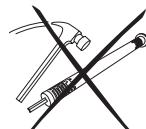
GENERAL SAFETY INSTRUCTION

The safety instructions that must be observed, besides the usual rules, are explained in these instructions and in the attached «Safety Instructions» document.

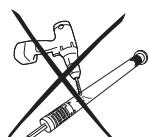
Never immerse the motor in liquid!



Avoid impacts!



Never drill holes in the motor!



Do not drop it!



INSTALLATION

Motor preparation

1) Fit the crown (a) and drive wheel (b) to the motor.

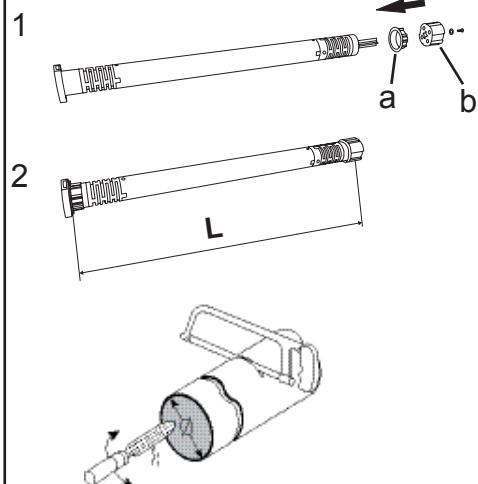
2) Measure the length (L) between the middle of the drive wheel and the head end.

Tube preparation

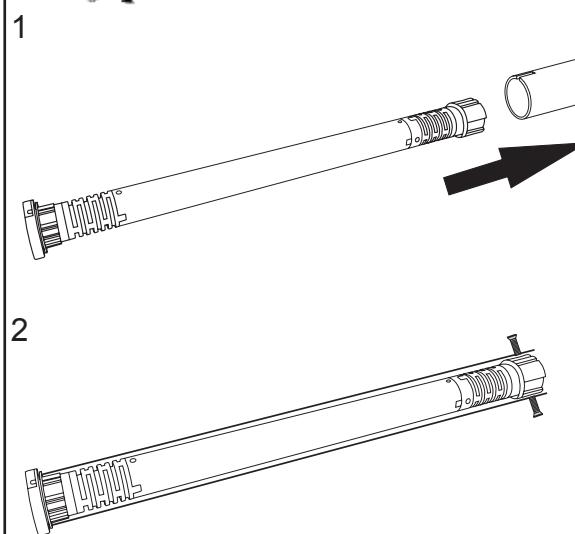
Cut the tube to the required length. Deburr the tube and remove the debris.

Motor/tube assembly

1) Slide the motor into the tube.



2) Fix the tube to the motor with self-tapping screws or steel pop rivets depending on the dimension (L).

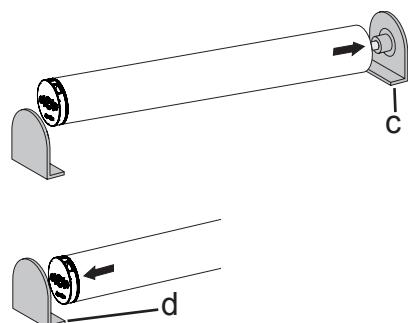


Mounting the motorized tube on the brackets

If necessary, screw the bracket interface on the motor head.

Mount the motorized tube on the end bracket (C).

Mount the motorized tube on the motor bracket (D).



Wiring

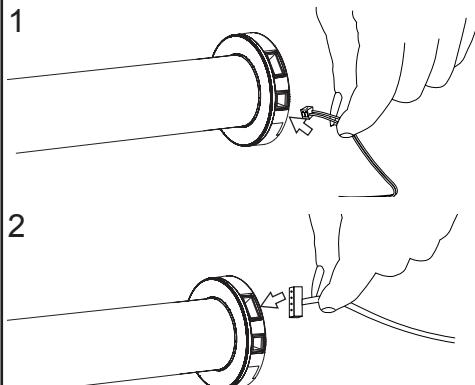


Sonesse® 30 DCT is Dry contact motor. It can't be controlled with power going through the setting tool cable.

- 1) Connect the power cable to the motor.



- 2) Connect the setting tool cable to the motor.



- 3) Control wiring

Setting Tool

- 1 UP (White/Blue)
- 2 STOP (Blue)
- 3 DOWN (White/Orange)
- 4 GND (Orange)

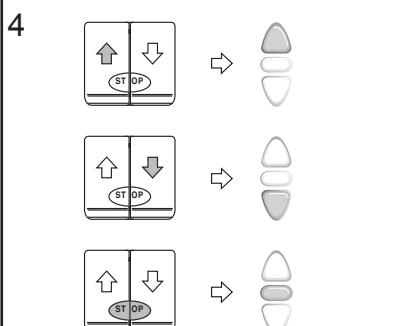
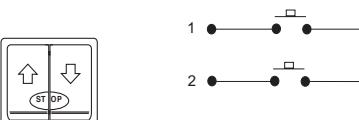
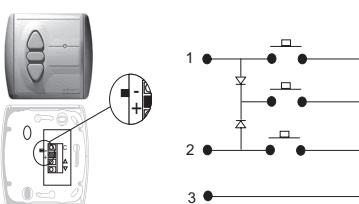
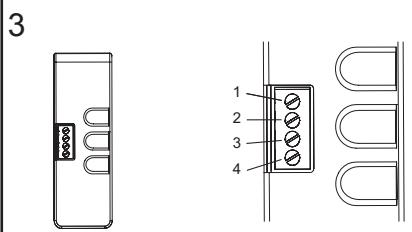
Centralis IB

- 1 UP or DOWN (White/Blue or White/Orange)
- 2 UP or DOWN (White/Blue or White/Orange)
- 3 GND (Orange)

Wall Switch

- 1 UP or DOWN (White/Blue or White/Orange)
- 2 UP or DOWN (White/Blue or White/Orange)
- 3 GND (Orange)

- 4) Correspondence



COMMISSIONING

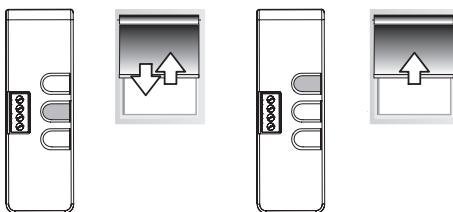
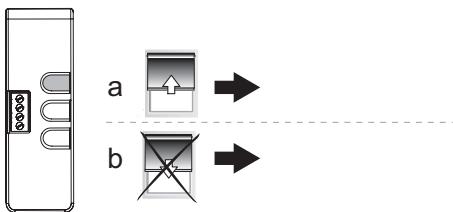
Checking the direction of rotation

Press the setting tool UP button:

- If the shade is raised, the direction of rotation is correct. Move to the section entitled «Adjusting the end limits».
- If the shade is lowered, the direction of rotation is incorrect. Move to the next step.

Press the setting tool STOP button until the shade jogs: the direction of rotation has been modified.

Press the setting tool UP button to check the direction of rotation.



Adjusting the end limits

The limits can be set in any sequence.

1) Press and hold the UP button to move the shade to the desired up position.

2) Press simultaneously the STOP and DOWN buttons and release them once the shade begins to move.

The up limit is memorized.

3) Press the STOP button when it reaches the desired down position. If necessary adjust the down position, using the UP or DOWN buttons.

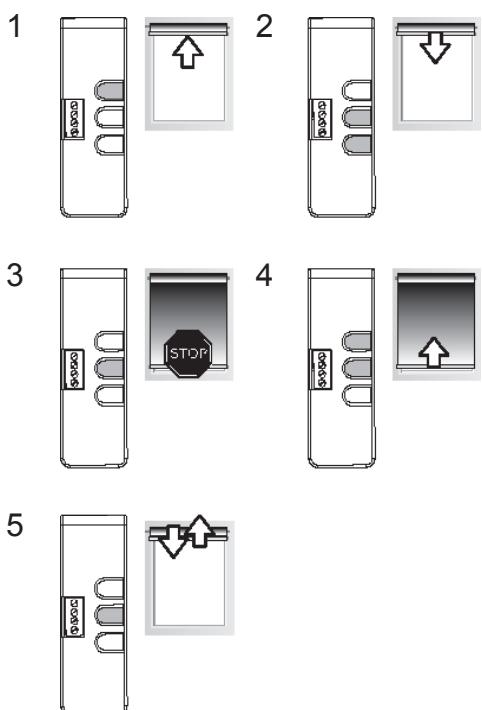
4) Press simultaneously the STOP and UP buttons and release them when the shade begins to move.

The down limit is memorized.

The shade moves up and will stop at its upper limit.

5) To confirm the end limits press and hold the STOP button until the shade jogs.

The end limits are recorded.

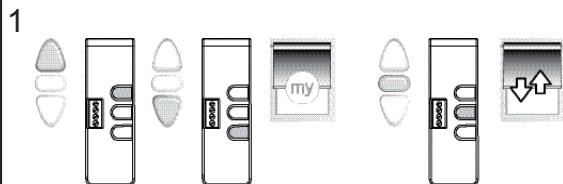


USE

MY position

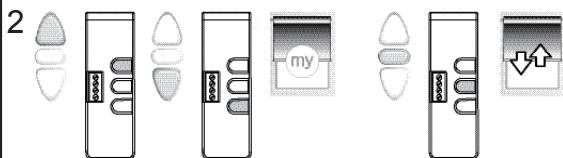
1) Recording MY position

To set the MY position, move the shade to the desired position with the UP and DOWN buttons then press the STOP button until the shade jogs once.



2) Changing the MY position

To change the MY position go to the new desired MY position with the UP and DOWN buttons then press the STOP button until the shade jogs once.



3) Delete the MY position

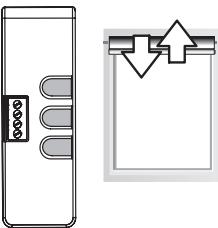
To delete the MY position, move to this position and press the STOP button until the shade jogs once.



Mode Selection

By factory default, the motor is in Roller mode but you can change from a mode to another.

To change from a Roller mode to a Tilting mode, press the UP, STOP and DOWN buttons simultaneously until the shade jogs once.

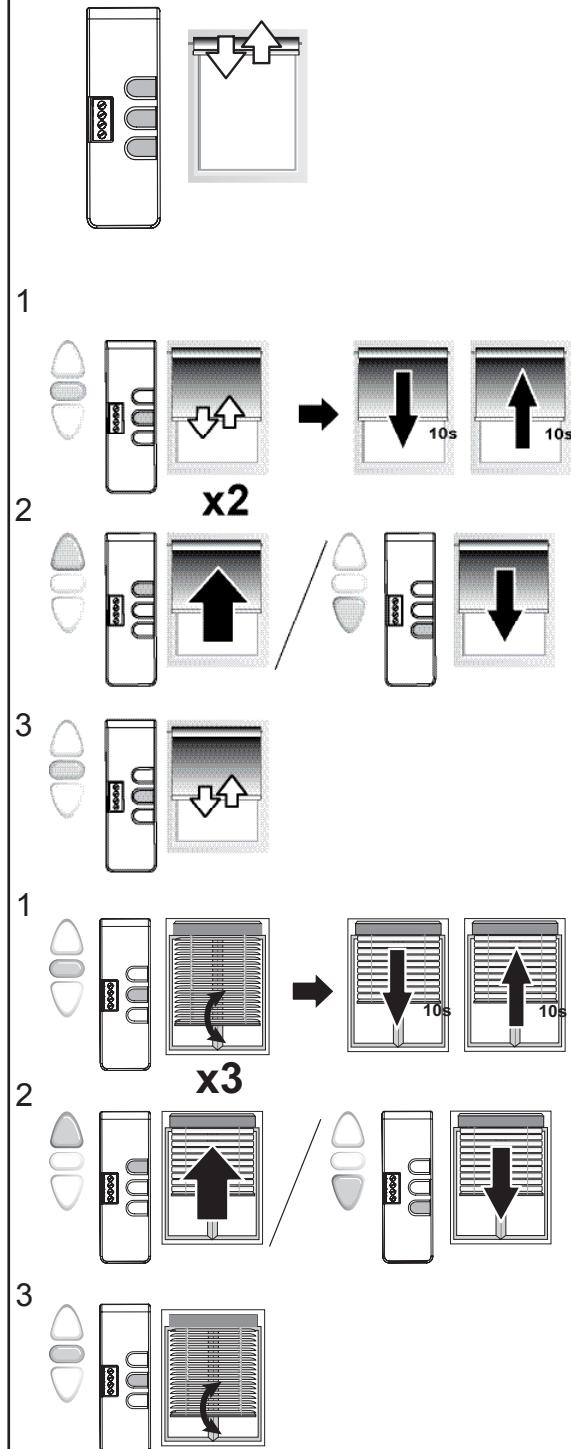




With the setting tool, it is possible to cancel and exit the speed or limit adjustment mode by simultaneously pressing the UP, STOP, and DOWN buttons. These modes will also be cancelled with inactivity of 2 minutes.

Adjusting the roller speed

- 1) Press and hold the STOP button until the shade jogs twice.
The shade moves up and down automatically in 10 second cycles.
- 2) While the shade is moving, briefly press the UP button to increase the speed or DOWN button to decrease the speed.
- 3) To confirm the new speed, press and hold the STOP button until the shade jogs.



Adjusting the Tilting speed

- 1) Press and hold the STOP button until the shade jogs 3 times.
The shade moves up and down automatically in 10 second cycles.
- 2) While the shade is moving, briefly press the UP button to increase the speed or DOWN button to decrease the speed.
- 3) To confirm the new speed, press and hold the STOP button until the shade jogs.

UP, DOWN and MY

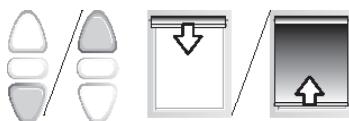
In roller mode

1) To move the shade from a limit to the other limit, press briefly the UP or DOWN button.

2) To stop the shade, press the STOP button.

3) To move the shade to the MY position, press briefly the STOP button.

1



2



3



In tilting mode

1) To move the shade from a limit to the other limit, press briefly (less than 0,5s) the UP or DOWN button.

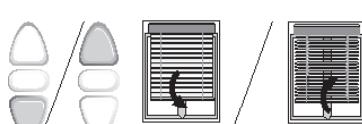
2) To stop the shade, press the STOP button.

3) To move the shade to the MY position, press briefly the STOP button.

The Venetian blind goes first to the down end-limit, then to the MY position.

4) To tilt the slats, press and hold the UP or DOWN button until the slats reach the desired position.

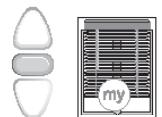
1



2



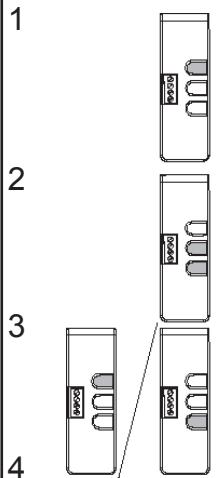
3



End limit re-adjustement

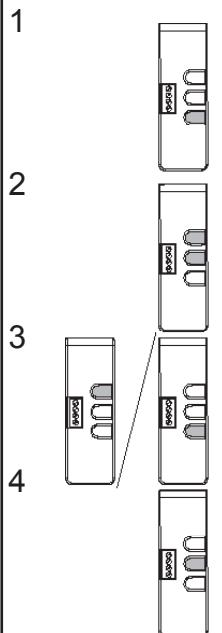
UP LIMIT

- 1) Press the UP button, to move the shade to the limit to be readjusted.
- 2) Press and hold the DOWN and STOP buttons simultaneously until the shade jogs.
- 3) Press and hold the UP or DOWN button to move the shade to the new desired position.
- 4) To confirm the new limit press and hold the STOP button until the shade jogs.



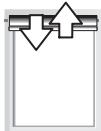
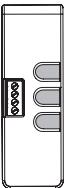
DOWN LIMIT

- 1) Press the DOWN button, to move the shade to the limit to be readjusted.
- 2) Press and hold the STOP and UP buttons simultaneously until the shade jogs.
- 3) Press and hold the UP or DOWN button to move the shade to the new desired position.
- 4) To confirm the new limit press and hold the STOP button until the shade jogs.



Modifying the direction of rotation

To reverse the rotation direction, press and hold all the three buttons simultaneously until the shade jogs twice.

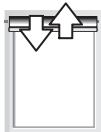
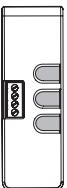


x2

Erasing the memory of the motor.

Press and hold all the three buttons simultaneously until the shade jogs 3 times.

All the settings are erased.



x3

Technical data

Voltage	24V
Operating temperature	0°C / 60 °C
Protection rating	IP30
Torque	2 Nm
Adjustable Speed	6 → 28 rpm
Roller Speed (By default)	28 rpm
Tilting Speed (By default)	16 rpm

Troubleshooting

The motor doesn't work:

Verify:

- The wiring of the motor.
- The power supply specifications.
- The compatibility of the control
- The heat generated (wait 5 minutes for the cooling of the motor).

The equipment stops too soon:

Verify:

- The operation of end-limits during the rotation of the motor.
- The crown is properly fitted to the tube.
- The end-limits of the motor are properly adjusted.
- Verify that the shade is within the recommended weight limit

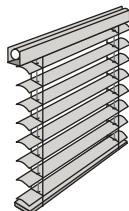
SOMFY hereby declares that this product complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A Declaration of Conformity is available at the web address www.somfy.com/CE. Suitable for use in EU, CH and NO

SEGURIDAD

- La instalación de este producto Somfy deberá correr a cargo de un instalador profesional de automatización de la vivienda y motorización, a quien va dirigida esta guía.
- Antes de su utilización, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados.
- En esta guía se describen la instalación, la puesta en marcha y la utilización de este producto.
- El instalador deberá, además, cumplir con las normativas y la legislación en vigor en el país de instalación y deberá informar a sus clientes sobre las condiciones de uso y mantenimiento del producto.
- Cualquier uso que quede fuera del ámbito de aplicación definido por Somfy no será conforme. Supondrá, al igual que cualquier otro incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, que Somfy no asume ninguna responsabilidad y que la garantía quede anulada.

PERSIANAS COMPATIBLES

Persianas venecianas



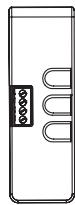
Estores



Persianas enrollables



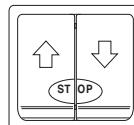
CONTROL COMPATIBLE



Herramienta de ajuste



Centralis IB



Interruptor de pared

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Las normas de seguridad que se deben respetar, además de las normas de uso, se describen en esta guía y en el documento adjunto titulado "Normas de seguridad".

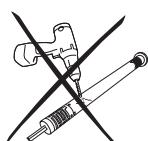
No sumerja el motor en ningún tipo de líquido.



Evite los golpes.



No taladre el motor.



Evite las caídas.



INSTALACIÓN

Preparación del motor

1) Introduzca la corona (a) y la rueda motriz (b) en el motor.

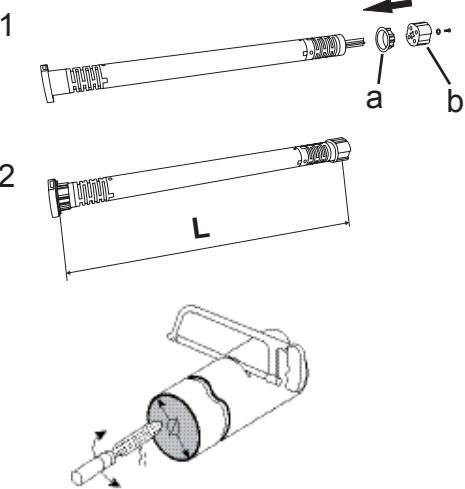
2) Mida la longitud (L) entre el centro y el extremo de la rueda motriz.

Preparación del tubo

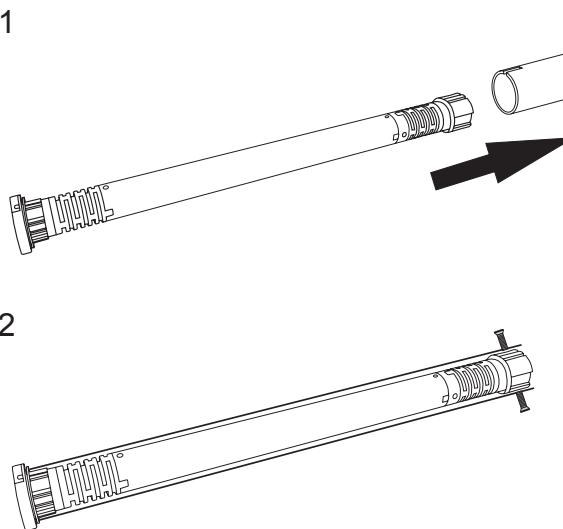
Corte el tubo a la longitud deseada. Elimine las rebabas del tubo y retire los fragmentos.

Instalación motor - tubo

1) Deslice el motor dentro del tubo.



2) Fije el tubo al motor utilizando tornillos parker o roblones de acero según el tamaño (L).

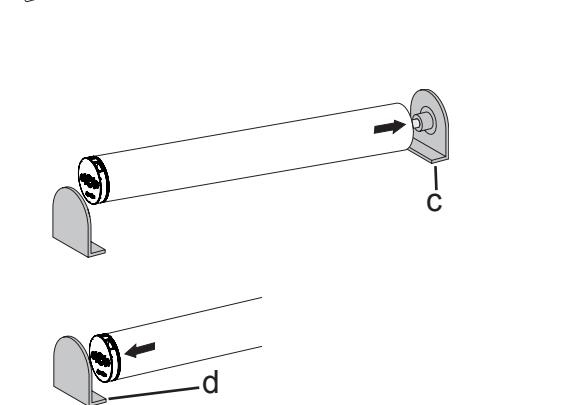


Montaje del tubo motorizado en los soportes

Si es necesario, atornille la interfaz del soporte al cabezal del motor.

Monte el tubo motorizado en el soporte final (c).

Monte el tubo motorizado en el soporte motor (d).



Cableado

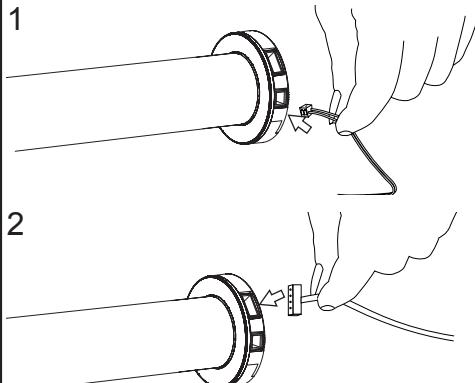


Sonesse® 30 DCT es un motor de contacto seco. No se puede controlar con la electricidad que circula por el cable de la herramienta de ajuste.

- 1) Conecte el cable de alimentación al motor.



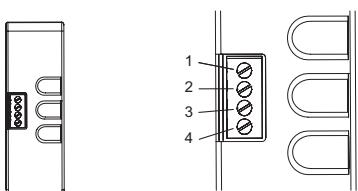
- 2) Conecte el cable de la herramienta de ajuste al motor.



- 3) Controle el cableado.

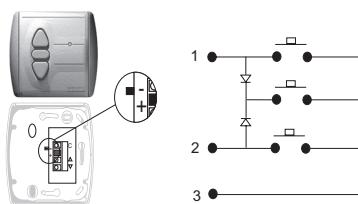
Herramienta de ajuste

- 1 UP (Blanco/Azul)
- 2 STOP (Azul)
- 3 DOWN (Blanco/Naranja)
- 4 GND (Naranja)



Centralis IB

- 1 UP o DOWN (Blanco/Azul o Blanco/Naranja)
- 2 UP o DOWN (Blanco/Azul o Blanco/Naranja)
- 3 GND (Naranja)

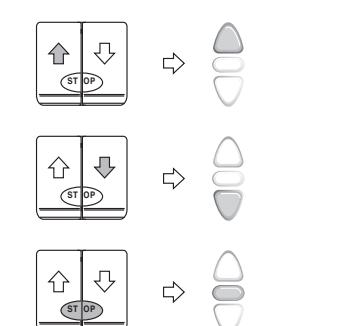


Interruptor de pared

- 1 UP o DOWN (Blanco/Azul o Blanco/Naranja)
- 2 UP o DOWN (Blanco/Azul o Blanco/Naranja)
- 3 GND (Naranja)



- 4 Correspondencia



PUESTA EN MARCHA

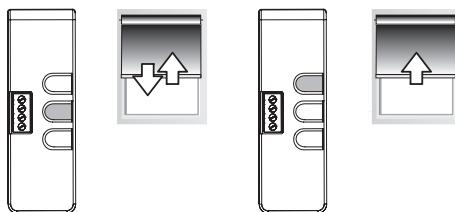
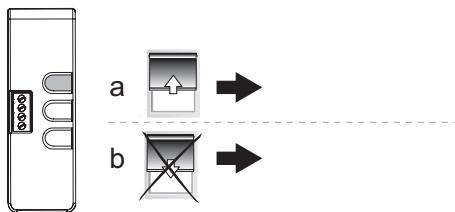
Control del sentido de rotación

Pulse el botón de subida (UP) de la herramienta de ajuste:

- Si el estor sube, el sentido de rotación es correcto. Pase a la sección titulada "Ajuste de los finales de carrera".
- Si el estor baja, el sentido de rotación es incorrecto. Continúe con la etapa siguiente.

Pulse el botón de parada (STOP) de la herramienta de ajuste hasta que el estor suba y baje ligeramente: el sentido de rotación queda modificado.

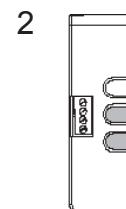
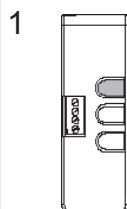
Pulse el botón de subida (UP) de la herramienta de ajuste para comprobar el sentido de rotación.



Ajuste de los finales de carrera

Los límites se pueden ajustar en cualquier secuencia.

1) Pulse y mantenga pulsado el botón de subida (UP) para mover el estor a la posición superior deseada.

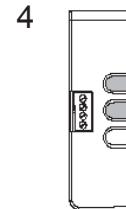
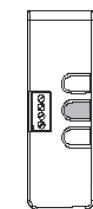


2) Pulse simultáneamente los botones de parada (STOP) y bajada (DOWN) y libérelos al mismo tiempo cuando el estor empiece a moverse.

Se memoriza el límite superior.

3) Pulse el botón de parada (STOP) cuando alcance la posición inferior deseada.

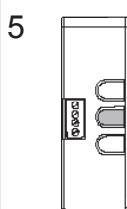
Si es necesario, ajuste la posición inferior, utilizando los botones de subida (UP) o bajada (DOWN).



4) Pulse simultáneamente los botones de parada (STOP) y subida (UP) y libérelos al mismo tiempo cuando el estor empiece a moverse.

Se memoriza el límite inferior.

El estor se desplaza hacia arriba y se detiene en su límite superior.



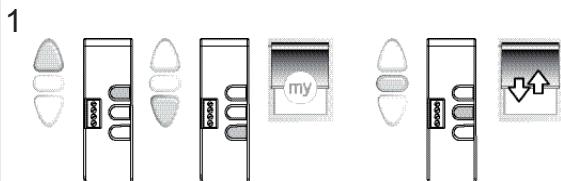
5) Para confirmar los finales de carrera, pulse y mantenga pulsado el botón de parada (STOP) hasta que el estor suba y baje ligeramente. Los finales de carrera quedan registrados.

USO

MI (MY) posición

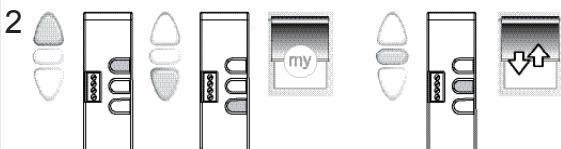
1) Registro de MI (MY) posición

Para configurar MI (MY) posición, desplace el estor a la posición deseada con los botones de subida (UP) y bajada (DOWN) y, a continuación, pulse el botón de parada (STOP) hasta que el estor suba y baje ligeramente una vez.



2) Cambio de MI (MY) posición

Para cambiar MI (MY) posición, mueva el estor a la nueva MI (MY) posición deseada con los botones de subida (UP) y bajada (DOWN) y, a continuación, pulse el botón de parada (STOP) hasta que el estor suba y baje ligeramente una vez.



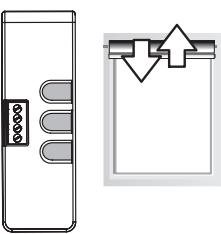
3) Eliminación de MI (MY) posición

Para eliminar MI (MY) posición, mueva el estor a esta posición y pulse el botón de parada (STOP) hasta que el estor suba y baje ligeramente una vez.



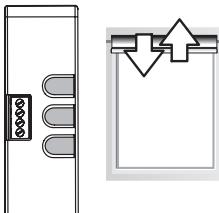
Selección del modo

El motor viene predeterminado de fábrica en el modo Enrollamiento, pero se puede cambiar de un modo a otro. Para cambiar del modo Enrollamiento al modo Inclinación, pulse los botones de subida (UP), parada (STOP) y bajada (DOWN) simultáneamente hasta que el estor suba y baje ligeramente una vez.

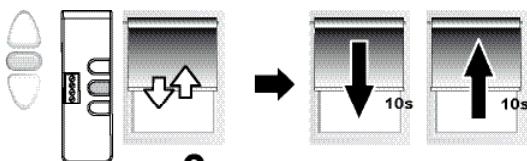




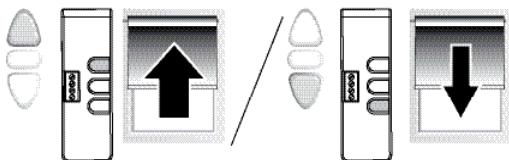
Con la herramienta de ajuste se puede cancelar y salir del modo de ajuste de límite o velocidad pulsando simultáneamente los botones de subida (UP), parada (STOP) y bajada (DOWN). Estos modos también se cancelarán si no hay actividad durante 2 minutos.



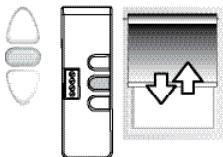
1



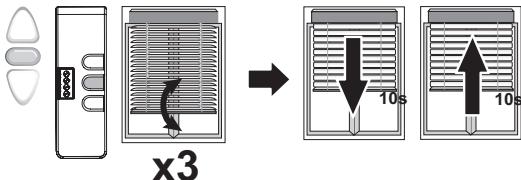
2



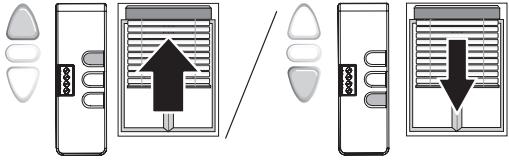
3



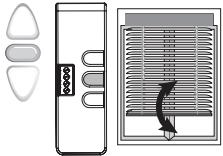
1



2



3



Ajuste de la velocidad de enrollamiento

1) Pulse y mantenga pulsado el botón de parada (STOP) hasta que el estor suba y baje ligeramente dos veces. El estor se desplace hacia arriba y hacia abajo automáticamente en ciclos de 10 segundos.

2) Mientras el estor se mueve, pulse brevemente el botón de subida (UP) para incrementar la velocidad o el botón de bajada (DOWN) para disminuirla.

3) Para confirmar la nueva velocidad, pulse y mantenga pulsado el botón de parada (STOP) hasta que el estor suba y baje ligeramente.

Ajuste de la velocidad de inclinación

1) Pulse y mantenga pulsado el botón de parada (STOP) hasta que el estor suba y baje ligeramente tres veces. El estor se desplace hacia arriba y hacia abajo automáticamente en ciclos de 10 segundos.

2) Mientras el estor se mueve, pulse brevemente el botón de subida (UP) para incrementar la velocidad o el botón de bajada (DOWN) para disminuirla.

3) Para confirmar la nueva velocidad, pulse y mantenga pulsado el botón de parada (STOP) hasta que el estor suba y baje ligeramente.

UP, DOWN y MY

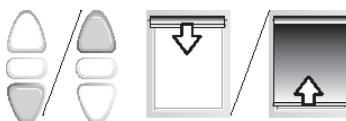
En modo de enrollamiento

1) Para mover el estor de un límite a otro, pulse brevemente el botón de subida (UP) o bajada (DOWN).

2) Para detener el estor, pulse el botón de parada (STOP).

3) Para mover el estor a MI (MY) posición, pulse brevemente el botón de parada (STOP).

1



2



3



En modo de inclinación

1) Para mover el estor de un límite a otro, pulse brevemente (menos de 0,5 s) el botón de subida (UP) o bajada (DOWN).

2) Para detener el estor, pulse el botón de parada (STOP).

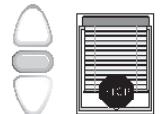
3) Para mover el estor a MI (MY) posición, pulse brevemente el botón de parada (STOP). La persiana veneciana se desplaza primero al final de carrera inferior y, a continuación, a MI (MY) posición.

4) Para inclinar las tablillas, pulse y mantenga pulsado el botón de subida (UP) o bajada (DOWN) hasta que las tablillas alcancen la posición deseada.

1



2



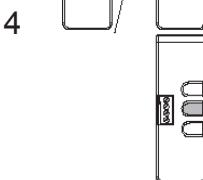
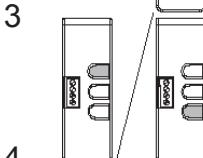
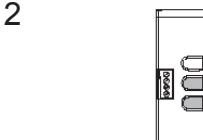
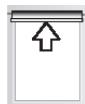
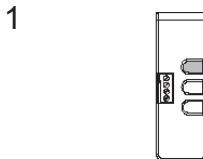
3



Reajuste del final de carrera

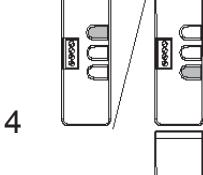
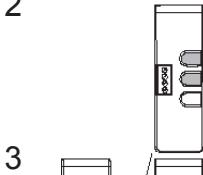
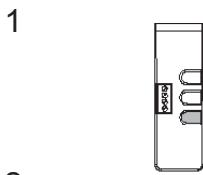
LÍMITE SUPERIOR

- 1) Pulse el botón de subida (UP) para mover el estor al límite que se debe reajustar.
- 2) Pulse y mantenga pulsados simultáneamente los botones de bajada (DOWN) y parada (STOP) hasta que el estor suba y baje ligeramente.
- 3) Pulse y mantenga pulsado el botón de subida (UP) o bajada (DOWN) para mover el estor a la nueva posición deseada.
- 4) Para confirmar el nuevo límite, pulse y mantenga pulsado el botón de parada (STOP) hasta que el estor suba y baje ligeramente.



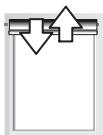
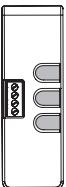
LÍMITE INFERIOR

- 1) Pulse el botón de bajada (DOWN) para mover el estor al límite que se debe reajustar.
- 2) Pulse y mantenga pulsados simultáneamente los botones de parada (STOP) y subida (UP) hasta que el estor suba y baje ligeramente.
- 3) Pulse y mantenga pulsado el botón de bajada (DOWN) o subida (UP) para mover el estor a la nueva posición deseada.
- 4) Para confirmar el nuevo límite, pulse y mantenga pulsado el botón de parada (STOP) hasta que el estor suba y baje ligeramente.



Modificación del sentido de rotación

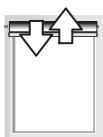
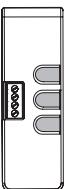
Para invertir el sentido de rotación, pulse y mantenga pulsados los tres botones simultáneamente hasta que el estor suba y baje ligeramente dos veces.



x2

Borrado de la memoria del motor

Pulse y mantenga pulsados los tres botones simultáneamente hasta que el estor suba y baje ligeramente 3 veces. Se borran todos los ajustes.



x3

Datos técnicos

Tensión	24V
Temperatura de uso	0°C / 60 °C
Índice de protección	IP30
Par de apriete	2 Nm
Velocidad ajustable	6 → 28 rpm
Velocidad de enrollamiento (predeterminada)	28 rpm
Velocidad de inclinación (predeterminada)	16 rpm

Solución de averías

El motor no funciona.

Verifique:

- El cableado del motor
- Las especificaciones del suministro eléctrico
- La compatibilidad del control
- El calor generado (espere 5 minutos a que el motor se enfríe)

El equipo se para demasiado pronto.

Verifique que:

- Los finales de carrera funcionen durante la rotación del motor.
- La corona esté correctamente ajustada en el tubo.
- Los finales de carrera del motor estén ajustados adecuadamente.
- El estor se encuentre dentro de los límites de peso recomendados.

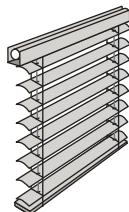
Por la presente, Somfy declara que el producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones de la directiva 1999/5/CE. Podrá encontrar una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce. Utilizable en UE, CH y NO.

AVVERTENZE

- Questo prodotto Somfy deve essere installato da un tecnico specializzato nella motorizzazione e nell'automazione di apparecchiature residenziali. Questa guida è destinata solo a tale installatore.
- Prima di procedere all'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto con le apparecchiature e gli accessori installati.
- Il presente manuale descrive l'installazione, la messa in funzione e la modalità di utilizzo di questo prodotto.
- L'installatore è tenuto a rispettare le normative e la legislazione in vigore nel paese nel quale viene effettuata l'installazione, e deve informare i suoi clienti sulle condizioni di utilizzo e di manutenzione del prodotto.
- Ogni utilizzo diverso dall'ambito di applicazione definito da Somfy non è conforme e comporta, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale, l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

TENDE COMPATIBILI

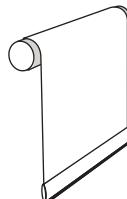
Tende veneziane



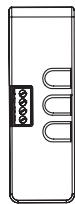
Tende alla romana



Tende a rullo



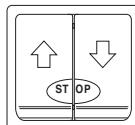
UNITÀ DI COMANDO COMPATIBILI



Dispositivo di programmazione



Centralis IB



Doppio pulsante non interbloccato

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Le istruzioni di sicurezza da rispettare, oltre alle regole d'uso, sono descritte nel presente manuale e nel documento "Istruzioni di sicurezza" allegato.

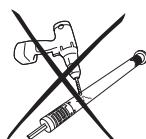
Non immergere mai il motore in un liquido!



Evitare gli urti!



Non forare mai il motore!



Evitare le cadute!



INSTALLAZIONE

Preparazione del motore

1) Montare la corona (a) e la ruota (b) sul motore.

2) Misurare la lunghezza (L) tra il centro della ruota e l'estremità.

Preparazione del tubo

Tagliare il tubo alla lunghezza desiderata.

Sbavare il tubo ed eliminare i residui.

Assemblaggio motore - tubo

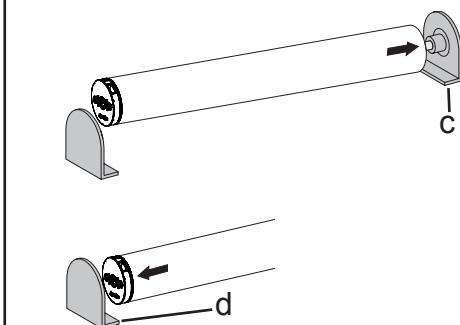
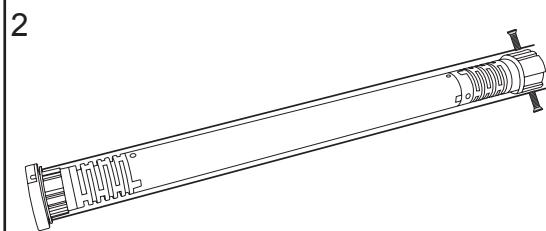
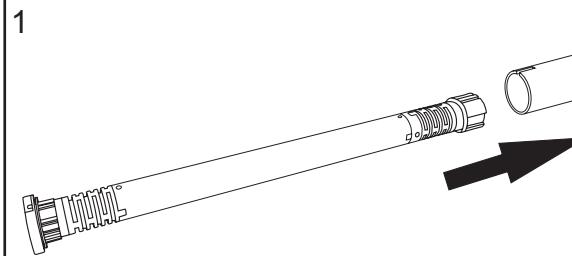
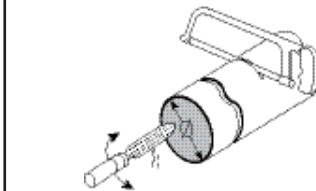
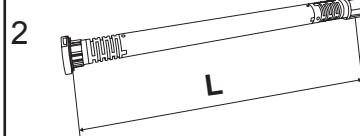
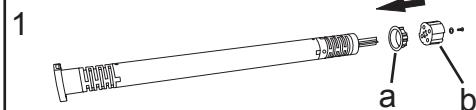
1) Inserire il motore all'interno del tubo.

2) Fissare il tubo al motore, usando delle viti parker o dei rivetti di acciaio a seconda della dimensione (L).

Montaggio dell'asse motorizzato sui supporti

Se necessario, avvitare l'interfaccia del supporto sulla testa del motore. Montare l'asse motorizzato sul supporto calotta (c).

Montare l'asse motorizzato sul supporto motore (d).



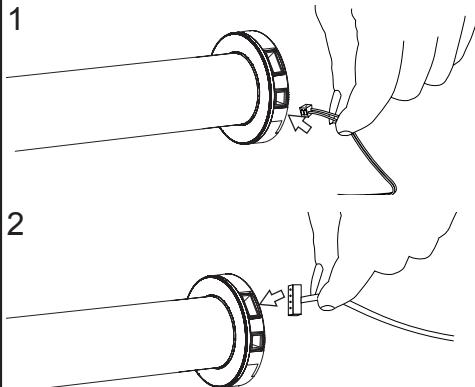
Cablaggio

Sonesse® 30 DCT è un motore a contatto secco. Non può essere alimentato con la corrente che passa attraverso il cavo del dispositivo di programmazione.

- 1) Collegare il cavo di alimentazione al motore.



- 2) Collegare il cavo del dispositivo di programmazione al motore.



- 3) Cablaggio di comando

Dispositivo di programmazione

- 1 Salita (Bianco/Blu)
- 2 Stop (Blu)
- 3 Discesa (Bianco/Arancione)
- 4 Comune (Arancione)

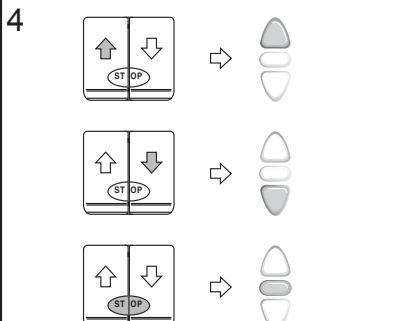
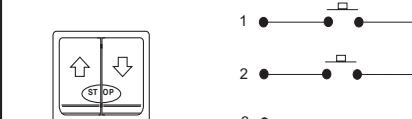
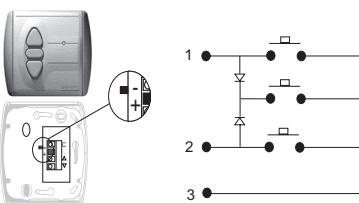
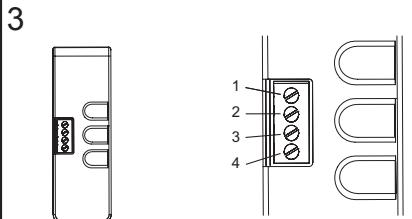
Centralis IB

- 1 Salita o Discesa (Bianco/Blu o Bianco/Arancione)
- 2 Salita o Discesa (Bianco/Blu o Bianco/Arancione)
- 3 Comune (Arancione)

Doppio pulsante non interbloccato

- 1 Salita o Discesa (Bianco/Blu o Bianco/Arancione)
- 2 Salita o Discesa (Bianco/Blu o Bianco/Arancione)
- 3 Comune (Arancione)

- 4) Corrispondenza



MESSA IN SERVIZIO

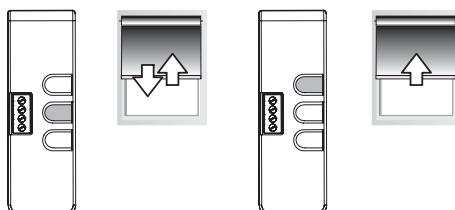
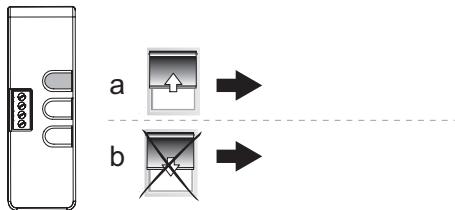
Controllo del senso di rotazione

Premere il pulsante Salita del dispositivo di programmazione:

- Se la tenda sale, il senso di rotazione è corretto. Passare al paragrafo intitolato "Regolazione dei finecorsa".
- Se la tenda scende, il senso di rotazione non è corretto. Passare alla fase seguente.

Premere il pulsante Stop del dispositivo di programmazione finché la tenda si muove: il senso di rotazione è stato modificato.

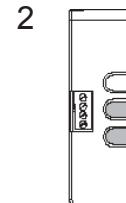
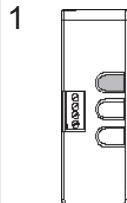
Premere il pulsante Salita del dispositivo di programmazione per controllare il senso di rotazione.



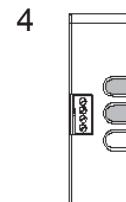
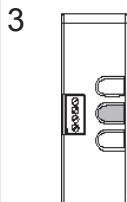
Regolazione dei finecorsa

I finecorsa possono essere impostati in qualsiasi sequenza.

1) Premere e tenere premuto il pulsante Salita per portare la tenda nella posizione alta desiderata.

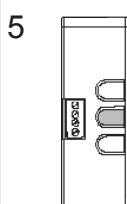


2) Premere simultaneamente i pulsanti Stop e Discesa e rilasciarli quando la tenda comincia a muoversi.
Il finecorso superiore è memorizzato.



3) Premere il pulsante Stop quando la tenda raggiunge la posizione bassa desiderata.

Se necessario, regolare la posizione bassa, usando i pulsanti Salita e Discesa.



4) Premere simultaneamente i pulsanti Stop e Salita e rilasciarli quando la tenda comincia a muoversi.

Il finecorso inferiore è memorizzato.
La tenda sale e si ferma al suo finecorso superiore.

5) Per confermare i finecorsa, premere e tenere premuto il pulsante Stop finché la tenda si muove.

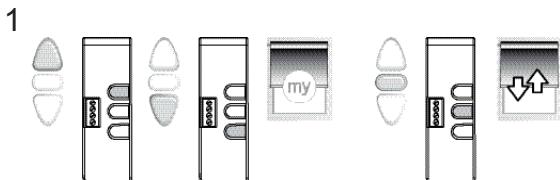
I finecorsa sono registrati.

UTILIZZO

Posizione MY

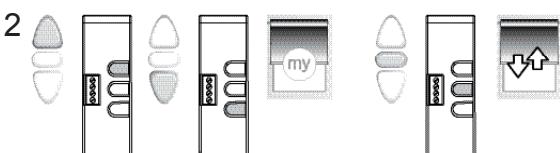
1) Registrazione della posizione MY

Per impostare la posizione MY, portare la tenda nella posizione desiderata usando i pulsanti Salita e Discesa e premere il pulsante Stop finché la tenda effettua un movimento.



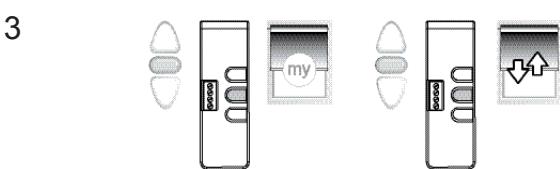
2) Modifica della posizione MY

Per modificare la posizione MY, portare la tenda nella nuova posizione desiderata MY usando i pulsanti Salita e Discesa e premere il pulsante Stop finché la tenda effettua un movimento.



3) Cancellazione della posizione MY

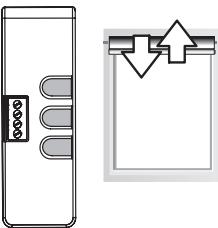
Per cancellare la posizione MY, portare la tenda su questa posizione e premere il pulsante Stop finché la tenda effettua un movimento.



Selezione modalità

Come impostazione predefinita il motore è in modalità Avvolgimento, ma è possibile passare da una modalità all'altra.

Per passare dalla modalità Avvolgimento alla modalità Inclinazione, premere i pulsanti Salita, Stop e Discesa simultaneamente finché la tenda effettua un movimento.





Attraverso il dispositivo di programmazione, è possibile annullare e uscire dalla modalità di regolazione della velocità o dei finocorsa premendo simultaneamente i pulsanti Salita, Stop e Discesa. Queste modalità saranno annullate anche in caso di inattività per 2 minuti.

Regolazione della velocità di avvolgimento

1) Premere e tenere premuto il pulsante Stop finché la tenda effettua due movimenti.

La tenda si muove verso l'alto e verso il basso automaticamente in cicli di 10 secondi.

2) Mentre la tenda si muove, premere brevemente il pulsante Salita per aumentare la velocità o il pulsante Discesa per diminuire la velocità.

3) Per confermare la nuova velocità, premere e tenere premuto il pulsante Stop finché la tenda si muove.

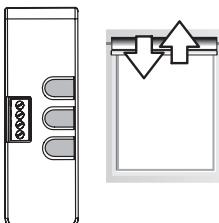
Regolazione della velocità di inclinazione

1) Premere e tenere premuto il pulsante Stop finché la tenda effettua 3 movimenti.

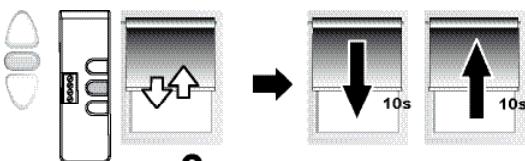
La tenda si muove verso l'alto e verso il basso automaticamente in cicli di 10 secondi.

2) Mentre la tenda si muove, premere brevemente il pulsante Salita per aumentare la velocità o il pulsante Discesa per diminuire la velocità.

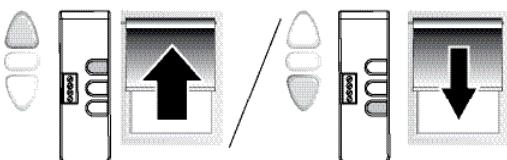
3) Per confermare la nuova velocità, premere e tenere premuto il pulsante Stop finché la tenda si muove.



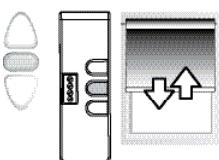
1



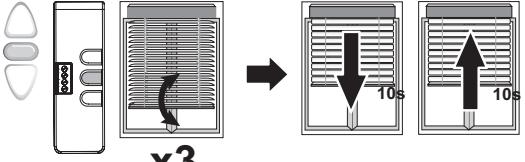
2



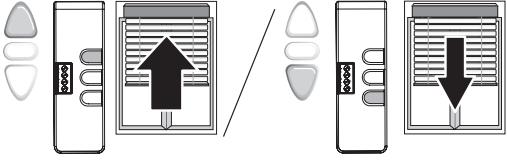
3



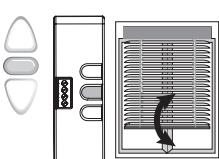
1



2



3



Salita, Discesa e MY

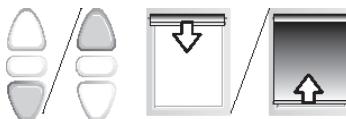
In modalità Avvolgimento

1) Per spostare la tenda da un finecorsa all'altro, premere brevemente il pulsante Salita o Discesa.

2) Per fermare la tenda, premere il pulsante Stop.

3) Per spostare la tenda nella posizione MY, premere brevemente il pulsante Stop.

1



2



3



In modalità Inclinazione

1) Per spostare la tenda da un finecorsa all'altro, premere brevemente il pulsante Salita o Discesa (meno di 0,5 secondi).

2) Per fermare la tenda, premere il pulsante Stop.

3) Per spostare la tenda nella posizione MY, premere brevemente il pulsante Stop.

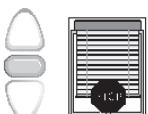
La tenda veneziana si sposta prima al finecorsa basso, poi alla posizione MY.

4) Per inclinare le lamelle, premere e tenere premuto il pulsante Salita o Discesa finché le lamelle raggiungono la posizione desiderata.

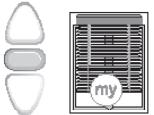
1



2



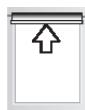
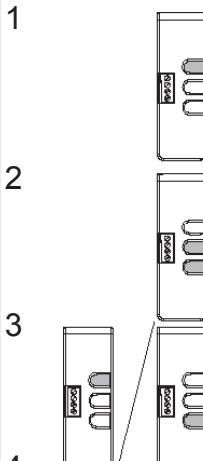
3



Nuova regolazione dei finecorsa

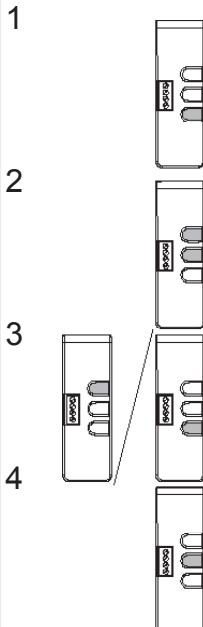
FINECORSO SUPERIORE

- 1) Per spostare la tenda al finecorsa che necessita di una nuova regolazione, premere il pulsante Salita.
- 2) Premere e tenere premuti i pulsanti Discesa e Stop simultaneamente finché la tenda si muove.
- 3) Premere e tenere premuto il pulsante Salita o Discesa per portare la tenda nella nuova posizione desiderata.
- 4) Per confermare il nuovo finecorsa, premere e tenere premuto il pulsante Stop finché la tenda si muove.



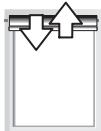
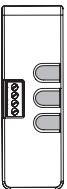
FINECORSO INFERIORE

- 1) Premere il pulsante Discesa per spostare la tenda al finecorsa che necessita di una nuova regolazione.
- 2) Premere e tenere premuti i pulsanti Stop e Salita simultaneamente, finché la tenda si muove.
- 3) Premere e tenere premuto il pulsante Salita o Discesa per portare la tenda nella nuova posizione desiderata.
- 4) Per confermare il nuovo finecorsa, premere e tenere premuto il pulsante Stop finché la tenda si muove.



Modifica del senso di rotazione

Per invertire il senso di rotazione, premere e tenere premuti tutti e tre pulsanti simultaneamente finché la tenda effettua due movimenti.

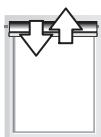
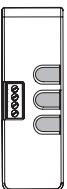


x2

Cancellazione della memoria del motore.

Premere e tenere premuti tutti e tre i pulsanti simultaneamente finché la tenda effettua 3 movimenti.

Tutte le impostazioni vengono cancellate.



x3

Caratteristiche tecniche

Tensione	24V
Temperatura di utilizzo	0°C / 60 °C
Grado di protezione	IP30
Coppia	2 Nm
Velocità regolabile	6 → 28 g/min
Velocità di avvolgimento (Predefinita)	28 g/min
Velocità di inclinazione (Predefinita)	16 g/min

Riparazioni

Il motore non funziona:

Controllare:

- Il cablaggio del motore.
- Le specifiche di alimentazione.
- La compatibilità dell'unità di comando
- Il calore generato (attendere 5 minuti per il raffreddamento del motore).

L'apparecchiatura si ferma troppo presto:

Controllare:

- Il funzionamento dei finecorsa durante la rotazione del motore.
- Che la corona sia fissata correttamente al tubo.
- Che i finecorsa del motore siano regolati correttamente.
- Verificare che la tenda rientri nel limite di peso raccomandato

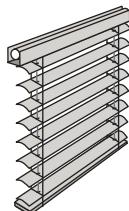
Somfy dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/CE. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce. Utilizzabile in UE, CH e NO.

SECURITE ET INFORMATIONS IMPORTANTES

- Ce produit SOMFY doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée.
- Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés.
- Cette notice décrit l'installation, la mise en service et le mode d'utilisation de ce produit.
- L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux (ou respecter les) normes et la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.
- Toute utilisation hors du domaine d'application défini par SOMFY est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie SOMFY.

APPLICATIONS COMPATIBLES

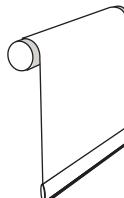
Store vénitien



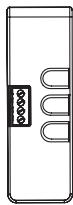
Store Roman



Store rouleau



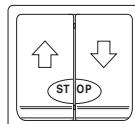
COMMANDES COMPATIBLES



Setting Tool



Centralis IB



Wall Switch

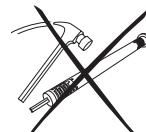
CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

Les consignes de sécurité à respecter, outre les règles d'usage, sont décrites dans cette notice et dans le document « Consignes de sécurité » qui lui est joint.

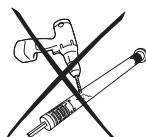
Ne jamais immerger le moteur !



Éviter les chocs !



Ne jamais percer le Moteur !



Éviter les chutes !



INSTALLATION

Préparation du moteur

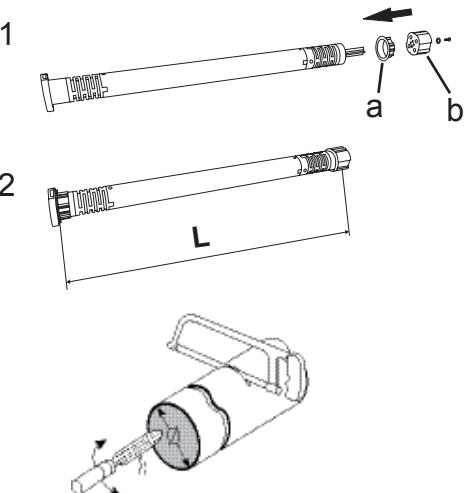
- 1) Monter la couronne (a) et la roue (b) sur le moteur.
- 2) Mesurer la longueur (L) entre la tête du moteur et l'extrémité de la roue.

Préparation du tube

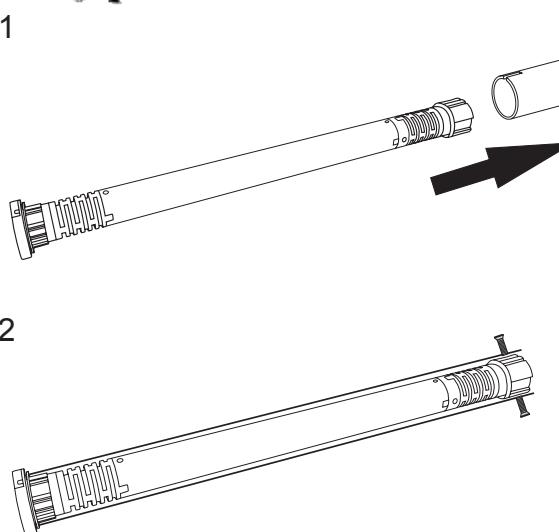
Couper le tube à la longueur désirée..
Ébavurer le tube et éliminer les copeaux.

Assemblage moteur / tube d'enroulement

- 1) Glisser le moteur dans le tube d'enroulement.

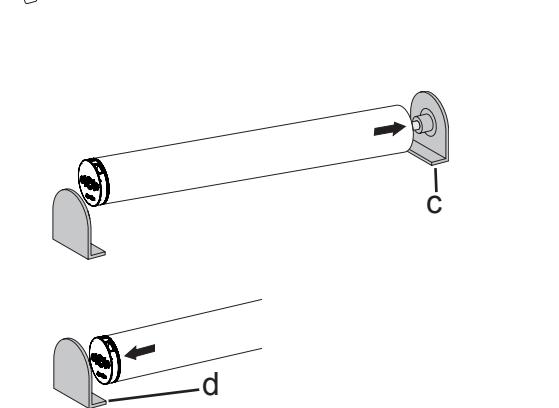


- 2) Fixer le tube d'enroulement sur la roue avec 4 vis parker ou 4 rivets pop acier suivant la longueur (L).



Mounting the motorized tube on the brackets

Si nécessaire, visser les supports moteurs sur la tête moteur.
Monter le tube motorisé sur le support embout.(C).
Monter le tube motorisé sur le support moteur.(D).



Câblage

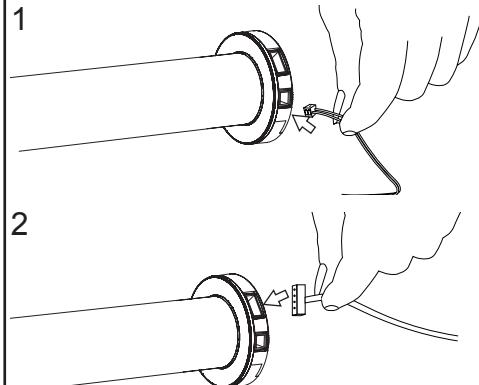


Le Sonesse® 30 DCT est un moteur à contact sec. Il ne peut pas être contrôlé avec une puissance traversant le câble de l'outil de réglage.

- 1) Connecter le câble d'alimentation au moteur.



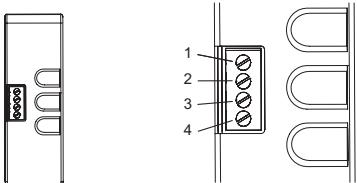
- 2) Connecter le câble de réglage au moteur.



- 3) Câblage des commandes

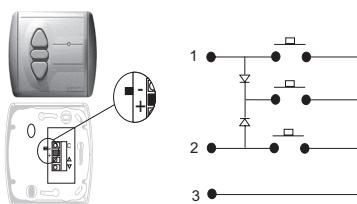
Outil de réglage

- 1 MONTEE (Blanc/Bleu)
- 2 STOP (Bleu)
- 3 DESCENTE (Blanc/Orange)
- 4 COMMUN (Orange)



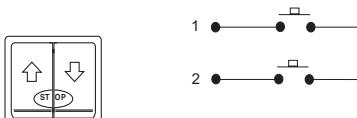
Centralis IB

- 1 MONTEE OU DESCENTE (Blanc/Bleu ou Blanc/Orange)
- 2 MONTEE OU DESCENTE (Blanc/Bleu ou Blanc/Orange)
- 3 COMMUN (Orange)

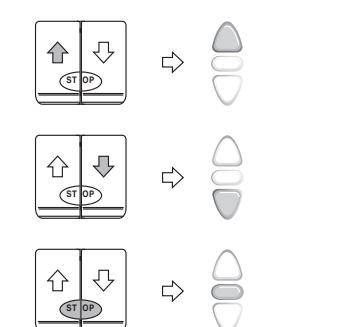


Wall Switch

- 1 MONTEE OU DESCENTE (Blanc/Bleu ou Blanc/Orange)
- 2 MONTEE OU DESCENTE (Blanc/Bleu ou Blanc/Orange)
- 3 COMMUN (Orange)



- 4) Correspondance



MISE EN SERVICE

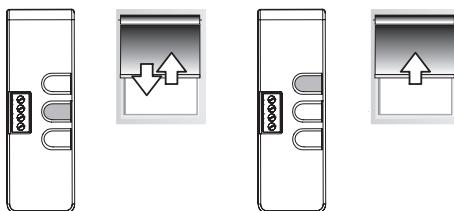
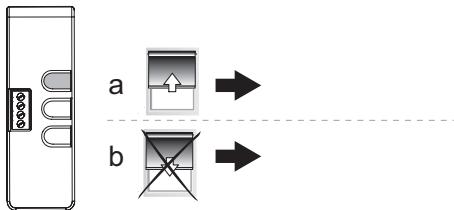
Contrôle du sens de rotation

Appuyer sur la touche Montée de l'outil de réglage

- Si le store monte, le sens de rotation est correct : passer au paragraphe «Réglage des fins de course».
- Si le store descend, le sens de rotation est incorrect : passer à l'étape suivante.

Appuyer sur la touche STOP de l'outil de réglage jusqu'au va et vient du moteur : le sens de rotation est modifié.

Appuyer sur la touche Montée de l'outil de réglage pour contrôler le sens de rotation.



Réglage des fins de course

Les fins de courses peuvent être réglées dans n'importe quel ordre..

1) Monter le store en position haute souhaitée en appuyant sur la touche Montée.

2) Appuyer simultanément sur les touches Stop et Descente jusqu'au mouvement du store.

Le fin de course haut est mémorisé.

3) Appuyer sur la touche Stop quand le store atteint la position basse souhaitée.

Si besoin, ajuster la position du store avec les touches Montée et Descente.

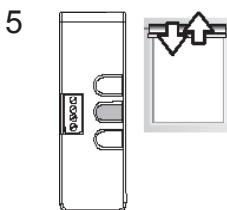
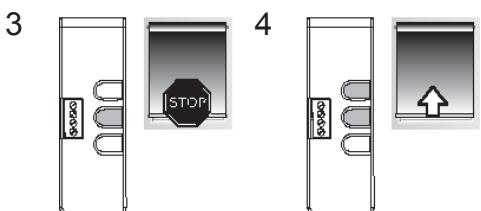
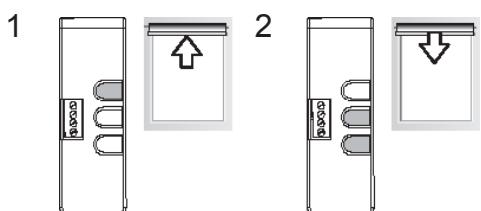
4) Appuyer simultanément sur les touches Stop et Montée jusqu'au mouvement du store.

Le fin de course haut est mémorisé.

Appuyer sur le bouton « Montée »

Le store monte et s'arrête en position haute.

5) Pour confirmer les fins de courses, Appuyer sur la touche STOP de l'outil de réglage jusqu'au va et vient du moteur. Les fins de courses sont enregistrées.

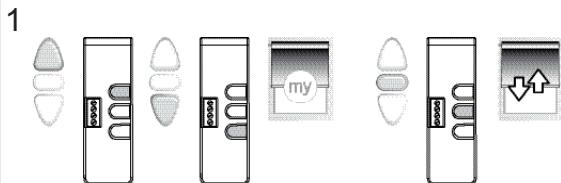


Utilisation

Position MY

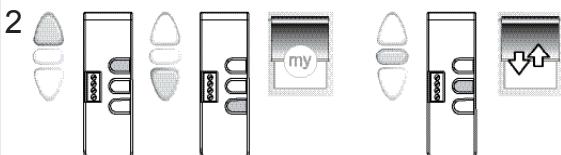
1) Enregistrer une position MY

Pour enregistrer une position My, mettre le store dans la position my souhaitée en appuyant sur la touche Montée ou Descente
Appuyer sur la touche Stop jusqu'au va-et-vient du store.
La position my est enregistrée.



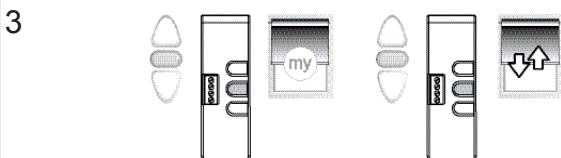
2) Modifier la position MY

Pour modifier la position My, mettre le store dans la nouvelle position my souhaitée en appuyant sur la touche Montée ou Descente
Appuyer sur la touche Stop jusqu'au va-et-vient du store.
La nouvelle position my est enregistrée.



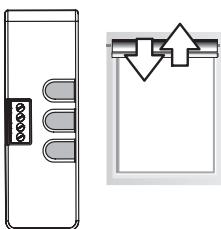
3) Supprimer la position MY

Pour supprimer la position My, appuyer sur la touche Stop. Le store se met en mouvement et s'arrête en position my.
Appuyer de nouveau sur la touche Stop jusqu'au va-et-vient du store.
La position My est supprimée.



Choix du type de mode

Par défaut, le moteur est en mode enroulable mais vous pouvez passer d'un mode à l'autre.
Pour passer d'un mode enroulable à un mode vénitien, appuyer simultanément sur les touches Montée, Stop et Descente jusqu'au va-et-vient du store.





Avec l'outil de réglage il est possible de sortir du mode de réglage de la vitesse ou des fins de courses en appuyant simultanément sur les boutons Montée, Stop et Descente. Sans action sur l'outil de réglage durant 2 minutes, on sort automatiquement de ces modes.

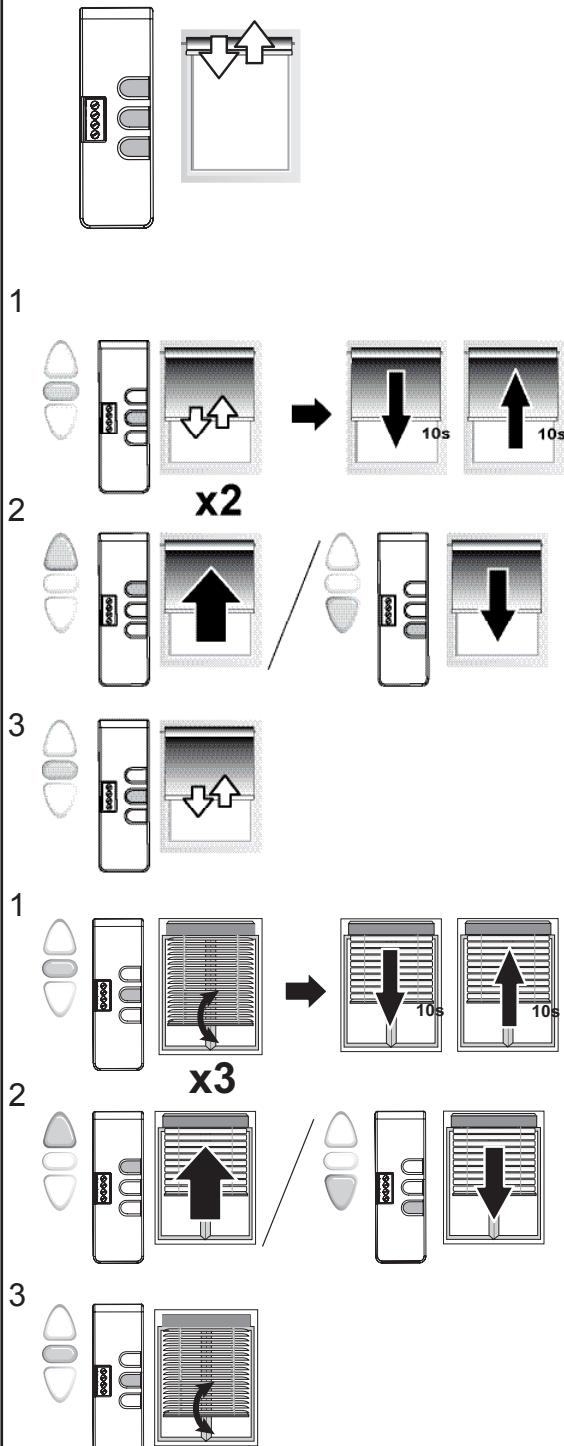
Réglage de la vitesse d'enroulement

1) Appuyer sur la touche Stop jusqu'au double va-et-vient du store.

Le store monte et descend automatiquement avec des cycles de 10 secondes.

2) Durant le mouvement du store, appuyer sur le bouton Montée pour augmenter la vitesse et Descente pour diminuer la vitesse.

3) Pour confirmer la vitesse, appuyer sur le bouton Stop jusqu'au va-et-vient du store.



Réglage de la vitesse d'orientation

1) Appuyer sur la touche Stop jusqu'au triple va-et-vient du store.

Le store monte et descend automatiquement avec des cycles de 10 secondes.

2) Durant le mouvement du store, appuyer sur le bouton Montée pour augmenter la vitesse et Descente pour diminuer la vitesse.

3) Pour confirmer la vitesse, appuyer sur le bouton Stop jusqu'au va-et-vient du store.

MONTE, DESCENTE ET MY

En mode enroulable

1) Pour déplacer le store d'un fin de course à l'autre, appuyer sur les touches Montée ou Descente.

2) Pour stopper le store, appuyer sur la touche Stop.

3) Pour déplacer le store en position My, appuyer sur la touche Stop.

En mode vénitien

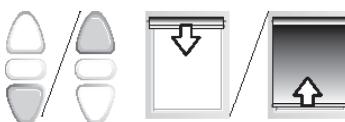
1) Pour déplacer le store d'un fin de course à l'autre, appuyer (moins de 0,5s) sur les touches Montée ou Descente. T

2) Pour stopper le store, appuyer sur la touche Stop.

3) Pour déplacer le store en position My, appuyer sur la touche Stop.
Le store va en 1er au fin de course bas et ensuite en position My.

4) Pour orienter les lames, appuyer sur les touches Montée ou Descente jusqu'à ce que les lames atteignent la position souhaitée.

1



2



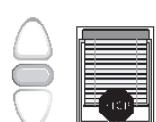
3



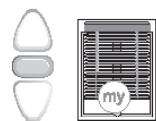
1



2



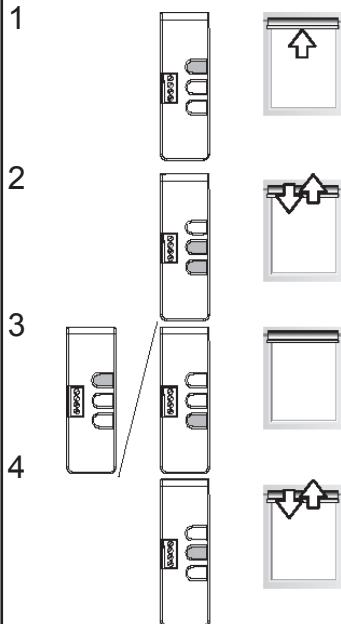
3



MODIFICATION DES FINS DE COURSE

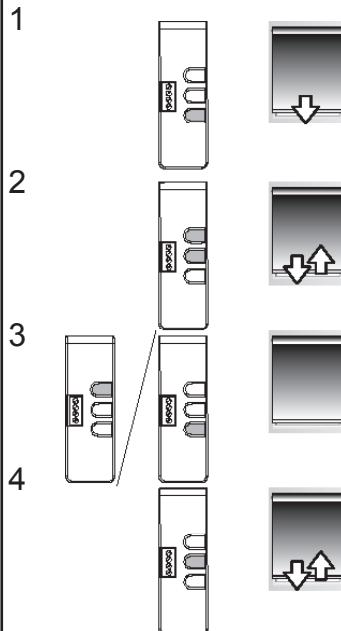
FIN DE COURSE HAUT

- 1) Appuyer sur le bouton Montée pour amener le store au fin de course à réajuster.
- 2) Appuyer en même temps sur les touches Stop et Descente jusqu'au va-et-vient du store.
- 3) Ajuster la position haute du store avec les touches Montée ou Descente.
- 4) Pour confirmer le nouveau fin de course appuyer sur la touche STOP jusqu'au va-et-vient du store.



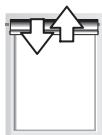
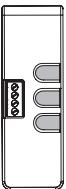
FIN DE COURSE BAS

- 1) Appuyer sur le bouton Descente pour amener le store au fin de course à réajuster.
- 2) Appuyer en même temps sur les touches Stop et Montée jusqu'au va-et-vient du store.
- 3) Ajuster la position basse du store avec les touches Montée ou Descente.
- 4) Pour confirmer le nouveau fin de course appuyer sur la touche STOP jusqu'au va-et-vient du store.



Modification du sens de rotation

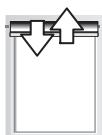
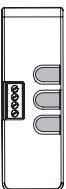
Pour inverser le sens de rotation, appuyer simultanément sur les boutons Montée, Stop et Descente jusqu'au double va-et-vient du store.



x2

Retour en configuration d'origine

appuyer simultanément sur les boutons Montée, Stop et Descente jusqu'au triple va-et-vient du store.
Tous les réglages sont supprimé.



x3

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension	24V
Température d'utilisation	0°C / 60 °C
Indice de protection	IP30
Couple	2 Nm
Vitesse ajustable	6 → 28 rpm
Vitesse d'enroulement (Par défaut)	28 rpm
Vitesse d'orientation (Par défaut)	16 rpm

Dépannage

Le moteur ne fonctionne pas:

Vérifier :

- Le câblage du moteur.
- Les caractéristiques d'alimentation
- La compatibilité du point de commande
- La température du moteur (Attendre 5 min pour le refroidissement du moteur).

L'équipement s'arrête trop tôt:

Vérifier:

- Le fonctionnement des fins de course pendant la rotation du moteur.
- Que la couronne d'entraînement est bien solidarisée au tube.
- Que les fins de course du moteur soient bien réglées.
- Vérifier que le store est dans les limites de poids recommandées.

Somfy worldwide

Argentina: Somfy Argentina
Tel: +55 11 (0) 4737-3700

Australia: Somfy PTY LTD
Tel: +61 (2) 8845 7200
Fax: +61 (0) 2 9638 0075

Austria: Somfy GesmbH
Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0
Fax: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 22

Belgium: Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70
Fax: +32 (0) 2 725 01 77

Brasil: Somfy Brasil Ltda
Osasco - SP - Brasil
Tel/fax: +55 11 3695 3585

Canada: Somfy ULC
Tel: +1 (0) 905 564 6446
Fax: +1 (0) 905 564 6448

China: Somfy China Co. Ltd
Tel: +8621 (0) 6280 9660
Fax: +8621 (0) 6280 0270

Croatia : Somfy Predstavníštvo
Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus : Somfy Middle East
Tel: +357(0) 25 34 55 40
Fax: +357(0) 25 34 19 48

Czech Republic: Somfy, spol. s.r.o.
Tel: +(420) 296 372 486-7
Fax: +(420) 272 937 846

Denmark: Somfy Nordic Danmark
Tel: +45 65 32 57 93
Fax: +45 65 32 57 94

Export: Somfy Export
Tel: +33 4 50 96 70 76
Tel: +33 4 50 96 75 53
Fax: +33 4 50 96 70 91

Finland: Somfy Nordic AB Finland
Tel: +358 (0) 9 57 130 230
Fax: +358 (0) 9 57 130 231

France : Somfy France
Tel.: +33 (0) 820 374 374
Fax: +33 (0) 820 002 074
Tel.: +33 (0) 810 055 055

Germany: Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0
Fax: +49 (0) 7472 930 9 (logistic)

Greece: SOMFY HELLAS S.A.
Tel: +30 210 6146768
Fax: +30 210 6120745

Hong Kong: Somfy Co. Ltd
Tel: +852 (0) 2523 6339
Fax: +852 (0) 2815 0716

Hungary : Somfy Kft

Tel: +36 1814 5120
Fax: +36 1814 5121

India: Somfy India PVT Ltd
Tel : +(91) 11 4165 9176
Fax: +(91) 11 4166 3080

Indonesia: Somfy Jakarta
Tel: +(62) 21 719 3620
Fax: +(62) 21 719 7447

Iran: Somfy Iran
Tel: +98-217-7951036
Fax : +98-217-7951036

Israel: Sisa Home Automation Ltd
Tel: +972 (0) 3 952 55 54

Italy: Somfy Italia s.r.l
Tel: +39-024847181
Fax: +39-024455794

Japan: Somfy KK
Tel: +81 (0)45 481 6800
Fax: +81 (0)45 481 6915

Jordan: Somfy Jordan
Tel: +962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia:

Somfy Saoudi
Riyadh :
Tel/Fax: +966 1 47 23 020
Tel/Fax: +966 1 47 23 203
Jeddah :
Tel: +966 2 69 83 353
Fax: +966 2 25 75 938

Kuwait: Somfy Kuwait
Tel/Fax: +965 4348906

Lebanon: Somfy Lebanon
Tel: +961 (0) 1 391 224
Fax: +961 (0) 1 391 228

Malaysia: Somfy Malaisia
Tel: +60 (0) 3 228 74743

Mexico: Somfy Mexico SA de CV
Tel: 52 (55) 4777 7770
Fax: 52 (55) 5390 5530

Morocco: Somfy Maroc
Tel: +212-22443500
Fax: +212-22443523

Netherlands: Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900
Fax: +31 (0) 23 56 15 823

Norway: Somfy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 66 39
Fax: +47 67 97 96 21

Poland: Somfy Sp. zo.o.
Tel: +48 (22) 50 95 300
Fax: +48 (22) 50 95 301

Portugal: Somfy Portugal
Tel. +351 229 396 840
Fax. +351 229 396 849

Romania: Somfy SRL

Tel.: +40 - (0)368 - 444 081
Fax: +40 - (0)368 - 444 082

Russia: Somfy LLC
Tel.: +7 495 781 47 72
Fax: +7 495 781 47 73

Serbia: SOMFY Predstavníštvo
Tel: 00381 (0)25 841 510

Singapore: Somfy PTE Ltd
Tel: +65 (0) 6383 3855
Fax: +65 (0) 6383 4933

Slovak republic: Somfy, spol. s.r.o.
Tel: +421 337 718 638
Tel: +421 905 455 259
Fax: +421 337 718 639

South Korea: Somfy JOO
Tel: +82 (0) 2594 4331
Fax: +82 (0) 2594 4332

Spain: Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900
Fax: +34 (0) 933 770 396

Sweden: Somfy Nordic AB
Tel: +46 (0) 40 16 59 00
Fax: +46 (0) 40 16 59 27

Switzerland: Somfy A.G.
Tel: +41 (0) 44 838 40 30
Fax: +41 (0) 44 836 41 95

Syria: Somfy Syria
Tel: +963-9-55580700

Taiwan: Somfy Development and Taiwan Branch.
Tel: +886 (0) 2 8509 8934
Fax: +886 (0) 2 2532 4680

Thailand: Bangkok Regional Office
Tel: +66 (0) 2714 3170

Tunisia: Somfy Tunisia
Tel: +216-98303603

Turkey: Somfy TurkeyMah
Tel: +90 (0) 216 651 30 15
Fax: +90 (0) 216 651 30 17

United Arab Emirates: Somfy Gulf Jebel Ali Free Zone
Tel: +971 (0) 4 88 32 808
Fax: +971 (0) 4 88 32 809

United Kingdom: Somfy Limited
Tel: +44 (0) 113 391 3030
Fax: +44 (0) 1133913010

United States: Somfy Systems
Tel: +1 (0) 609 395 1300
Fax: +1 (0) 609 395 1776

